



卢文丽 著

西湖诗画

(壹)

西湖印象诗 100

東方出版社



作者简介

卢文丽，杭州人，中国作家协会会员。出版有《听任夜莺》、《亲爱的火焰》、《无与伦比的美景》、《沙漏的舞蹈》、《温柔村庄》等书籍。诗集《我对美看得太久——西湖印象诗100》2010年10月被评为杭州市城市礼品。

南宋西湖十景

壹 杨柳依依

——春日如梦令中踏莎而行

Willows Waving — Strolling with Springtime Dreams

三 苏堤春晓 Spring Dawning upon Su Causeway

五 柳浪闻莺 Orioles Singing over Willow Waves

七 花港观鱼 Watching Fishes at Flower Harbor

九 三潭印月 Moon Shadows Enchanted by Three Stone Pagodas

一一 曲院风荷 Breeze-Ruffled Lotus at Quyuan Garden

一三 双峰插云 Twin Mountains Overlooking Clouds

一五 南屏晚钟 Evening Bell over Nanping Hill

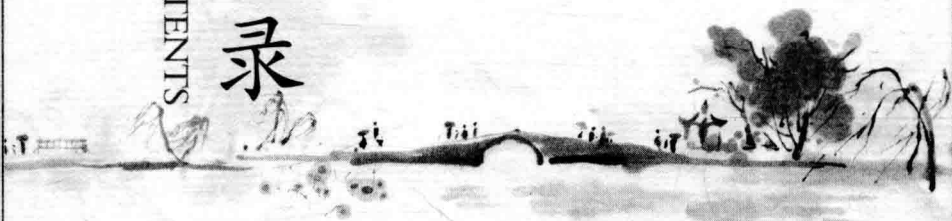
一七 平湖秋月 Autumnal Moon over the Calm Lake

一九 雷峰夕照 Evening Glow in Leifeng Tower

二一 断桥残雪 Melting Snow at Broken Bridge

目录

CONTENTS



新西湖十景

贰 青青子衿

——茶山溪水弹一阙雨霖铃

Spirit of the Green Tea — A Melody Played beside
the Tea Trees and the Streams

二五 龙井问茶
Enjoying Tea by Dragon Well Spring

二七 阮墩环碧
Greenness Surrounding Ruangong Dun

二九 虎跑梦泉
Tiger-Running Dream Spring

三一 九溪烟树
Nine streams through Fog-Shrouded Trees

三三 黄龙吐翠
Stirring Greenness in Yellow Dragon Cave

三五 云栖竹径
Bamboo-Shaded Path at Yunqi

三七 满陇桂雨
Sweet Osmanthus Rain at Manjuelong Village

三九 玉皇飞云
Flying Clouds over Yuhuang Mountain

四一 吴山天风
Celestial Wind over Wu Hill

四三 宝石流霞
Sunset on Mount of Precious Stones



南宋西湖十景

壹 杨柳依依

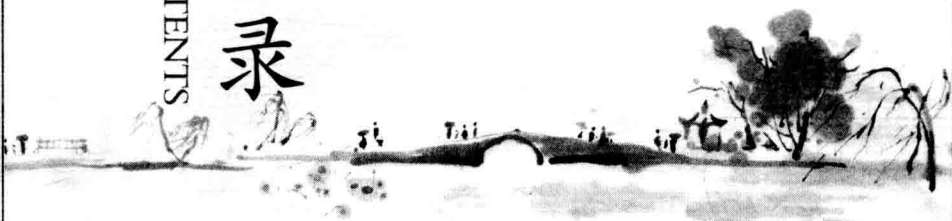
——春日如梦令中踏莎而行

Willows Waving — Strolling with Springtime Dreams

三	苏堤春晓	Spring Dawning upon Su Causeway
五	柳浪闻莺	Orioles Singing over Willow Waves
七	花港观鱼	Watching Fishes at Flower Harbor
九	三潭印月	Moon Shadows Enchanted by Three Stone Pagodas
一一	曲院风荷	Breeze-Ruffled Lotus at Quyuan Garden
一三	双峰插云	Twin Mountains Overlooking Clouds
一五	南屏晚钟	Evening Bell over Nanshan Hill
一七	平湖秋月	Autumnal Moon over the Calm Lake
一九	雷峰夕照	Evening Glow in Leifeng Tower
二一	断桥残雪	Melting Snow at Broken Bridge

目录

CONTENTS



新西湖十景

贰 青青子衿

——茶山溪水弹一阙雨霖铃

Spirit of the Green Tea — A Melody Played beside
the Tea Trees and the Streams

二五 龙井问茶
Enjoying Tea by Dragon Well Spring

二七 阮墩环碧
Greenness Surrounding Ruangong Dun

二九 虎跑梦泉
Tiger-Running Dream Spring

三一 九溪烟树
Nine streams through Fog-Shrouded Trees

三三 黄龙吐翠
Stirring Greenness in Yellow Dragon Cave

三五 云栖竹径
Bamboo-Shaded Path at Yunqi

三七 满陇桂雨
Sweet Osmanthus Rain at Manjuelong Village

三九 玉皇飞云
Flying Clouds over Yuhuang Mountain

四一 吴山天风
Celestial Wind over Wu Hill

四三 宝石流霞
Sunset on Mount of Precious Stones



壹

杨柳依依

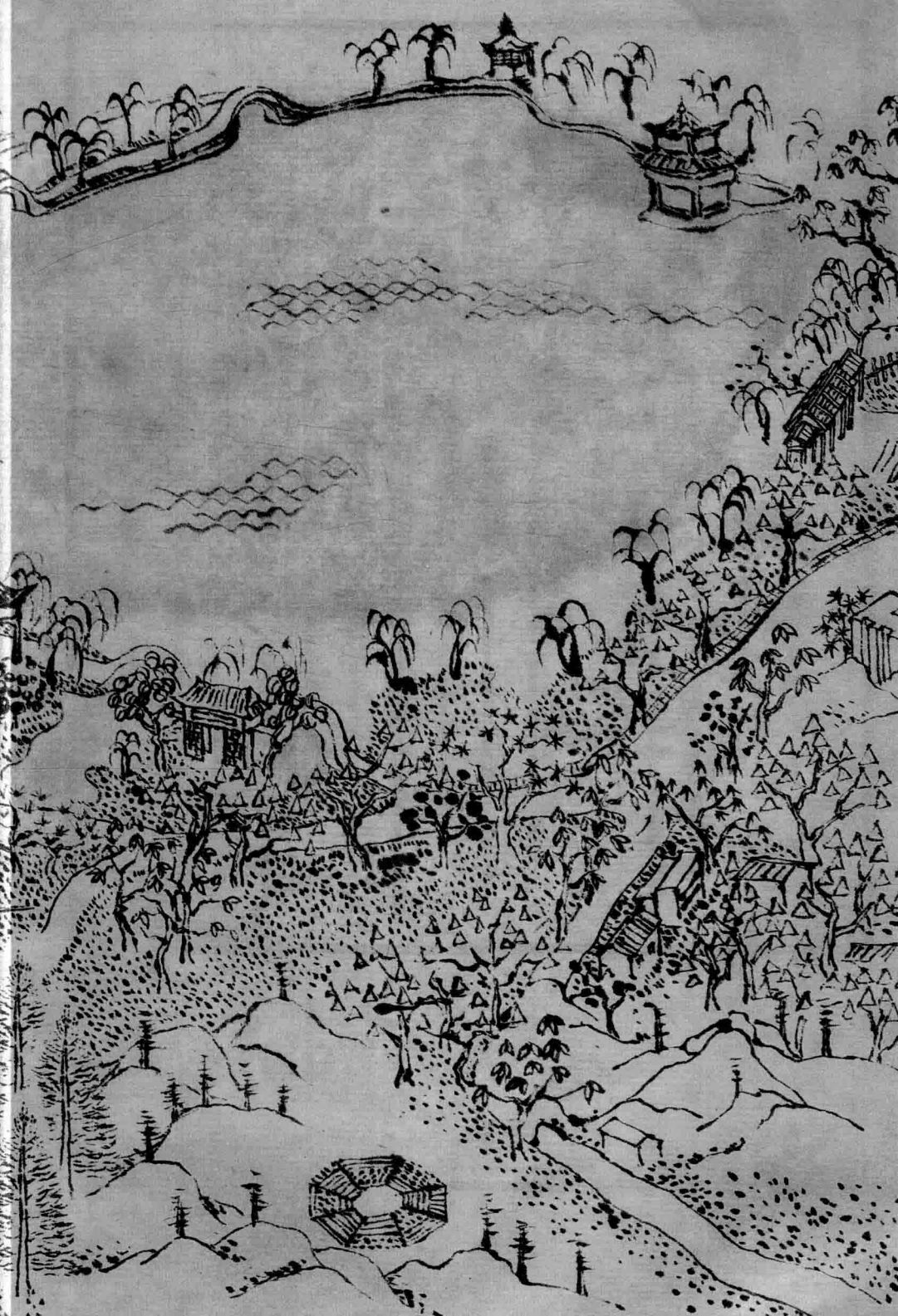
WILLOWS WAVING

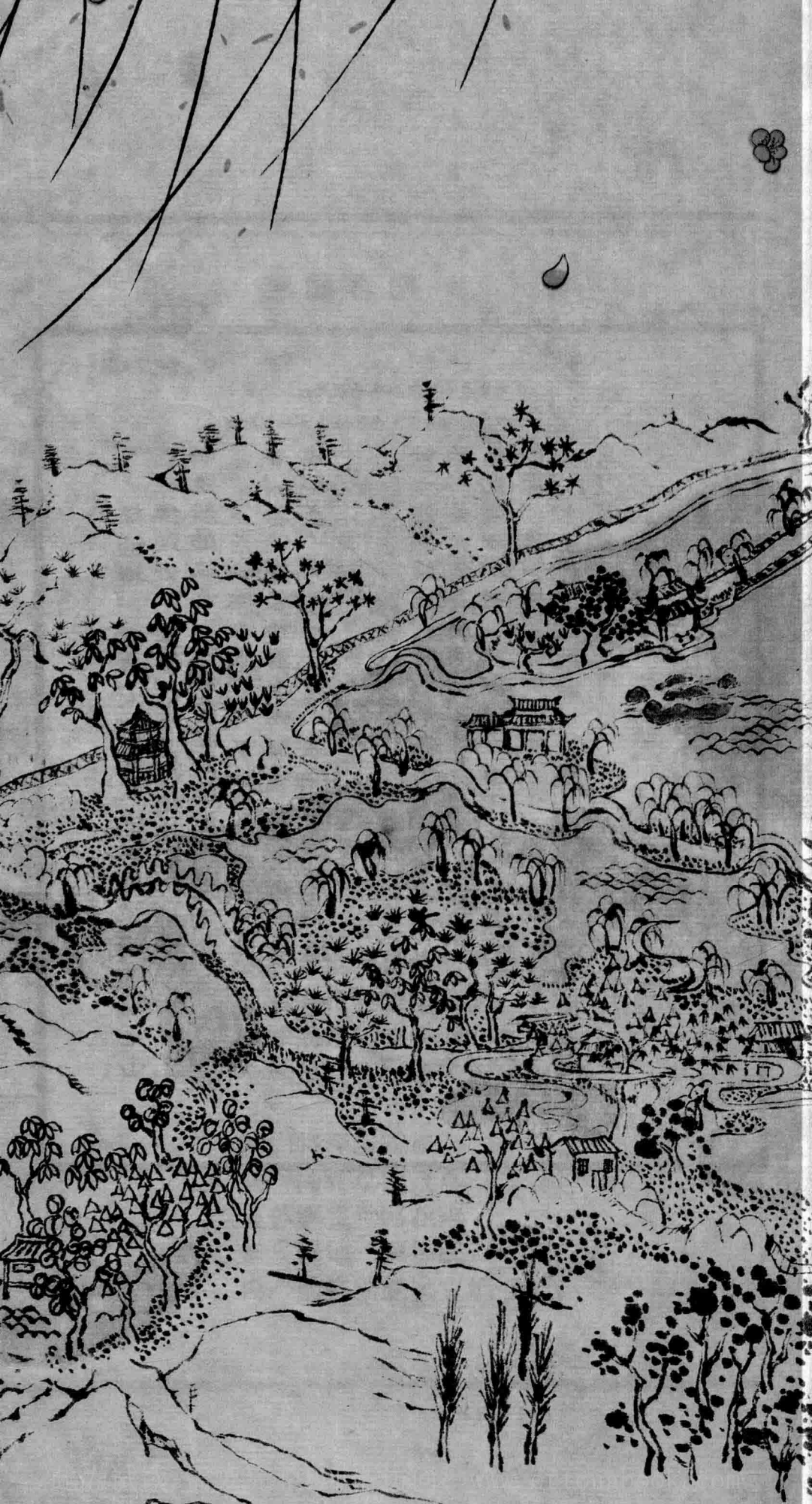
春日如梦令中踏莎而行

Strolling with Springtime Dreams

美哉西湖，千年常驻。

芳菲映怀，草木成书。





绿的柳，在撩人的春风中飘拂。拂过湖光山色，拂过云水芳草，水鸟的翅翼和着柳絮，荡碎了明镜般的波心，烁动浮想连翩的碎银。

雨后初阳春水，心事低垂，轻舟暧昧。远远望去，岸边的长椅渐渐模糊了，岸上的人影，也渐渐模糊了。满满一长堤水漾漾的大红和大绿，倒映水中，仿佛古旧宣纸上，洇开的妩媚。

寻梦，溯西湖水草而去。任小舟白蓬，绣花针一般缓缓地，穿过水袖里的江南闲情。风是淡淡的，景亦是淡淡的。注远看，往事如烟。注近看，春光乍泄。世间万物，仿佛只余眼前这一汪青碧碧的绿，吸纳着，漂泊的魂。

水墨画里帆江南，草绿人醉。西湖是一首诗，只可意会，不可言传。

众生锦簇，千年吐纳。邂逅相遇，风情无悔。



苏堤春晓

有人说，倘若两个人能够手牵手 /
从苏堤这头走到那头 / 便能一世在一起

期待在春天与你牵手
走过六桥与烟柳
满堤翠绿烟云一般弥漫
满堤桃红水雾一般洒开

锦带横卧，十里柳丝垂
一端系住了南屏
一端挽起了栖霞
湖畔春水似我的缠绵
湖畔飞花似你的柔情

桥上投来的目光
衬亮了迎春
这份全世界最美的艳羨
有着十指轻触的羞涩
燕子的翅膀斜斜的
心儿是枝头轻啼的黄鹂

我们将漫步长堤
闻一闻青草的气息
流苏飘曳丝路花雨
水鸟嘎地一声掠起
内心的宫殿跃上宣纸

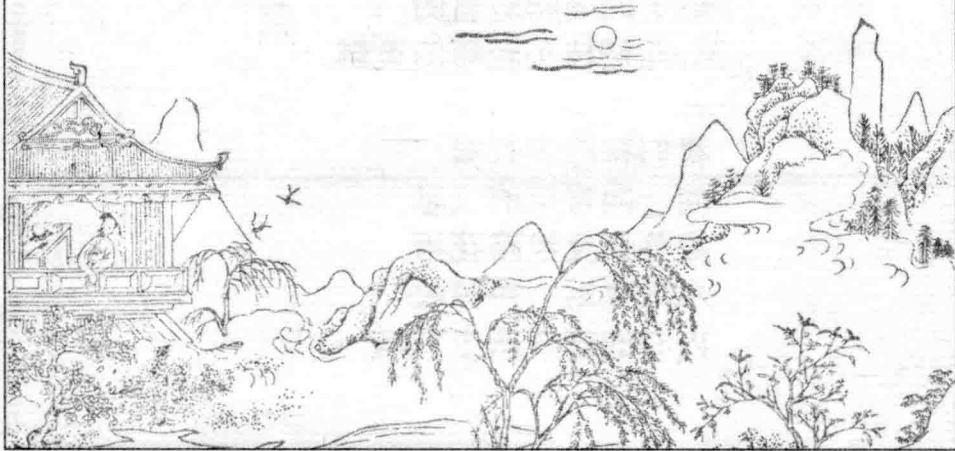


脸颊腾起恰到好处的红云

我们将绕过草坪
捡临湖的石头小憩
透过桃红樱素
闲眺浑然天成的风景
任游鱼一遍遍亲吻脚踝
成为湖上最美的胜迹

我们将徜徉湖畔
看小舟荡出半世烟雨
将浮华堪尽
微风拂过，请闭上眼
聆听外西湖和里西湖
荡起欲言又止的涟漪

期待在春天与你牵手
走过心跳一般动人的
映波、锁澜、望山、压堤、东浦和跨虹
在时间无涯的旷野
没有早一步，没有晚一步



Spring Dawning upon Su Causeway

*It is said that if two lovers/ Can go through Su Causeway/
They could love for all their lives.*

I'm waiting to hold your hands in spring
Through the six bridges and misty willows
The causeway is penetrated with jade-green trees,
The causeway is dispersed with peach-red flowers.

Bright strips are decumbent, willow twigs hang down.
One end hitches Nanping,
The other end hitches Qixia.
Spring water of the lake is like my lingering,
And flowers of the lakeside is like your tenderness.

The looks cast from the bridge
Brighten the winter jasmine,
And contain the coyness for fingers to touch.
This is most beautiful admiration of the world.
The swallow flies with plumages tilted,
Thinking of the gently-singing oriole on the twigs.

We'll wander along the causeway
And smell the breath of the green grass.
Tassel-like willow twigs and threadlike rains of flowers
Water birds swept past with their sweet chirps.
The inner palace shows its most in the writing
And the face displays two beautiful red clouds.

We'll walk round the lawn,
And choose the lakeside rocks for a rest.
Through red peach flowers and white cherry flowers
We'll appreciate the harmonized scenery.



Let fish kiss my ankle again and again,
And make this sweet place a famous historical site.

We'll wander around the lake
To see how the boats to paddle off the century's dusts
And stroke away the foppish days.
Close your eyes when the gentle breezes kiss you
And listen to the continuous sounds of dimples
Coming from the inner and outer parts of the lake.

I expect to see you and hold your hands
To pass the six heart-throbbing stone arch bridges
Including Yingbo, Suolan, Wangshan, Yadi, Dongpu, Kuahong,
In the vast eternity of time,
We have arrived at the right moment, neither late nor early.

苏堤春晓

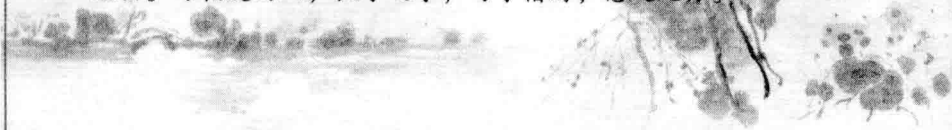
苏堤春晓为西湖十景之首。南起南屏山麓，北达栖霞岭下，全长近三公里。宋朝大诗人苏轼任杭州知府时，主持疏浚西湖，取湖泥葑草堆筑而成，沿堤遍植杨柳、碧桃等观赏树木。堤上另筑有映波、锁澜、望山、压堤、东浦、跨虹六座单孔石拱桥，即为著名的南宋六桥。

Spring Dawning upon Su Causeway

"Spring Dawning upon Su Causeway", the best one among the West Lake Top Ten Views, is as long as three kilometers, from Nanping Hill of the south to Qixia Hill of the north. It was constructed of the dredges of West Lake when Su Dongpo, the governor of Hangzhou and the great poet of Northern Song Dynasty, organized a large - scale dredging of the lake. Along the causeway, many willows and peach trees were planted, and six stone arch bridges were constructed.

小贴士:

宜春日赏景。一长堤柳翠桃红，尽显柔美，好似宣纸浸了水，笔尖蘸了墨，直接将桃红、水红、朱红、胭脂红，拖到了纸上去。与相爱的人，执子之手，与子偕游，意趣无穷。





柳浪闻莺

风太轻了
梦一般捉不住
左拂一下右拂一下
一千年前的柳丝
也是这般撩人吗

雨太柔了
云一般飘忽着
左飘一阵右飘一阵
一千年前的柳丝
也是这般缠绵吗

绿太浓了
雾一般洒开来
左添一笔右添一笔
一千年前的柳丝
也是这般翠绿吗

青青柳丝长
谁将它描在心
便是一幅杨柳青
谁将它谱上曲
便是一段惜别离

青青柳丝长
拂过清波门的笛



拂过涌金门的舟
拂过净慈寺的钟
去赶桃花的汛期

而夜莺
便是柳丝上
冒出的芽
于云水光中
激起浅浅的吻

羁旅的人
无论走得多远
总被一根柳丝
绊住了梦
总被一声莺啼
勾去了魂

